

CON L'ADESIONE DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

FILM FESTIVAL INTERNAZIONALE MILANO

XIII EDIZIONE

Palazzo Lombardia, Manifattura Tabacchi,
Cinema Beltrade dall'8 al 18 maggio 2013



SE FESTA È, CHE FESTA SIA!

ENTRATA FREE
A TUTTE
LE PROIEZIONI!*

*Si prega di arrivare in anticipo, ingresso ammesso fino ad esaurimento posti.



NUOVA JAGUAR F-TYPE. YOUR TURN.

Sali sulla nuova Jaguar F-TYPE. Prova l'esperienza di una leggenda vivente: l'erede della dinastia delle sportive Jaguar. Provala. Adesso tocca a te.

JAGUAR.IT



HOW ALIVE ARE YOU?

Consumi ciclo combinato da 9 a 11,1 l/100km. Emissioni CO₂ da 209 a 259 g/km.



SOMETHING NEW
IS COMING SOON.



Corso San Gottardo 5 - 20136 Milano - Italia T +39 02 894 100 90 www.filmcomlombardia.it



Presidente MIMIFS
Direttore MIFF Awards
Andrea Galante

Lo slogan del nostro manifesto non solo è in coerenza con la Festa del Cinema nazionale, azzerando l'offerta a 3 euro dell'Anica, ma più di tutto marca il DNA di questo premio-festival, devoto alla promozione del cinema, senza compromessi né obiettivi commerciali, se non quelli indiretti dei nostri filmmaker, dopo la kermesse, attraverso la distribuzione sul territorio dei loro film, caldeggiati per il loro valore culturale dalla film society, appunto, durante il festival.

Il cinema deve intrattenere per vivere, ma vive per raccontare. Nuove tecniche di ripresa, il 3D e il digitale coinvolgono il pubblico superando gli orizzonti della cinematografia, della realtà e dell'immaginazione, ma il miglior effetto speciale di un film rimane la storia. Se non si ha niente da dire, qualsiasi cosa si voglia dire, il cinema muore.

La nostra sfida continua: arte cinematografica e intrattenimento, insieme! Il Cavallo brilla da Milano a Hollywood, scoprendo nuovi talenti, premiando la creatività e celebrando ancora un'Italia forte, viva e straordinaria.

Siate visionari, non datevi per vinti, andate oltre, come il nostro cinema, i nostri candidati, il nostro staff.

Che la festa abbia inizio!



C House
The Unique
Experience



WELCOME

Lombardia Film Commission è orgogliosa di dare il benvenuto all'edizione 2013 del MIFF Awards - Film Festival Internazionale di Milano. Nel tempo il valore culturale di questo Festival è cresciuto significativamente, divenendo un appuntamento costante nel panorama cinematografico di Milano e della Lombardia.

Il cavallo di Leonardo è ormai un simbolo riconosciuto da tutti.

Lombardia Film Commission, ancora una volta a fianco del MIFF Awards e dei suoi giovani cineasti, augura il pieno successo a questa iniziativa, che non ha mai mancato di mostrare il suo entusiasmo e la sua determinazione.



Presidente Lombardia
Film Commission
Paolo Pelizza



Regione Lombardia

WELCOME

Giunto alla XIII edizione, il MIFF Awards - Milan International Film Festival - è un appuntamento di rilievo nel panorama cinematografico internazionale. La rassegna cinematografica milanese si contraddistingue per l'attenzione che riserva al cinema indipendente e ai prodotti di qualità della televisione italiana.

Una città come Milano ha bisogno, tra le tante manifestazioni ed eventi culturali, di un evento di spessore come il MIFF Awards, capace di premiare il valore del cinema d'autore e di conferire la meritata visibilità alle opere cinematografiche di livello, italiane e internazionali.

Il *cavallo di Leonardo* è ogni anno di più il premio-simbolo di un evento cinematografico unico, testimoniato dalla copertura mediatica e dalla partecipazione del pubblico, cresciuta costantemente di anno in anno.

Tra gli obiettivi di Regione Lombardia vi è senza dubbio quello di valorizzare il patrimonio culturale locale: la partecipazione e il supporto di Regione Lombardia sono dunque una manifestazione di naturale apprezzamento per un evento culturale di spessore quale è il MIFF Awards.



Assessore alle Culture,
Identità e Autonomie
Regione Lombardia
Cristina Cappellini

ENTER
PRISE
HOTEL



Enterprise Hotel **s** Milano
www.enterprisehotel.com



MILANO 2015

NUTRIRE IL PIANETA
ENERGIA PER LA VITA

WELCOME

Raccontare per immagini. E lasciare che siano i luoghi e le situazioni a narrare la propria storia. È questo il compito del cinema. Ed è questo ciò che il MIFF Awards - Film Festival Internazionale di Milano chiede con successo ai propri partecipanti. Kermesse come questa danno ragione della ricchezza e della varietà del mondo: le pellicole presentate ne rappresentano una parte, sempre nuova e affascinante.

Per questo motivo, come organizzatore dell'Esposizione Universale che si terrà a Milano nel 2015, saluto con ammirazione la nuova edizione del festival e i passi avanti fatti in questi anni. Richiamare l'attenzione e la creatività di giovani registi e intellettuali provenienti da Stati e realtà differenti è un'operazione complessa e coinvolgente, una sfida che non smette mai di stupire.

Lo stesso vale per Expo Milano 2015. Il tema "Nutrire il Pianeta, Energia per la Vita" sta raccogliendo il consenso di un numero crescente di Paesi e di aziende, pronte a investire nel progetto di dare vita a una Digital Smart City del futuro e di indicare le linee guida per risolvere i problemi alimentari che affliggono milioni di persone nel mondo.

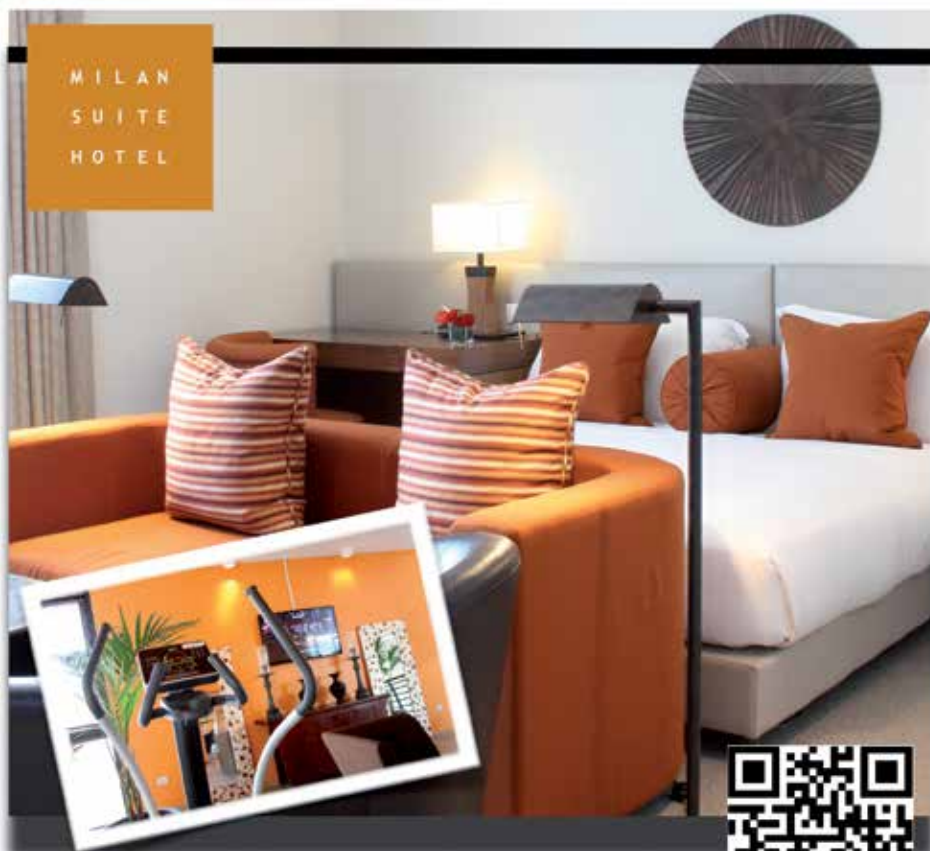
Per la sua immediatezza e universalità, il linguaggio cinematografico potrà spiegare al meglio le sfide che l'Esposizione Universale di Milano lancia ai Paesi, gettando le basi per la nascita di una società nuova, equa nella distribuzione delle risorse e attenta verso l'ambiente.

Siamo certi che il MIFF Awards saprà accompagnarci nel cammino che ci porterà fino al 1° maggio 2015 all'inaugurazione di Expo Milano 2015, con l'originalità e l'esperienza di cui ha già dato prova.



AD Expo 2015 S.p.A.
Giuseppe Sala

MILAN
SUITE
HOTEL



Milan Suite Hotel **** Milano
www.milansuitehotel.com

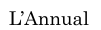
Guido Sisti... l'artista del Cavallo



Maestro Orafo, Guido Sisti è docente di oreficeria e arti applicate presso la sezione Orafi dell'istituto "Margaritone" di Arezzo; con il suo atelier svolge attività di modellista e designer per importanti aziende orafe. Impegnato in una costante attività di ricerca nelle antiche tecniche dell'incisione, dello sbalzo, del cesello oltre che nelle lavorazioni plastiche, le sue opere traggono spesso ispirazione dai temi naturalistici e religiosi che si richiamano agli equilibri formali della tradizione classica, nonché all'Arte sacra rinascimentale. Profondo conoscitore delle tecniche antiche e moderne dell'oreficeria, con particolare sensibilità artistica, Guido Sisti produce le statuette del cinema in ottone argentato lucidato a platino, con piedistallo in marmo di carrara, e con particolare attenzione per i dettagli della statua leonardesca di Milano, il monumento equestre più grande del mondo.



CON L'ADESIONE DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA



SEZIONI

Il cinema indipendente produce ogni anno interessanti anticipazioni e film di grande valore, che fioriscono poi sui mercati di tutto il mondo. *Made in Milan International Film Society* premia filmmaker internazionali e italiani che per originalità, creatività d'espressione e linguaggio cinematografico hanno conseguito risultati lodevoli nelle loro discipline. Una sezione è dedicata anche alla televisione italiana. Da quest'anno si aggiunge *Green Screen*, una categoria che premia la creatività nel raccontare l'eco-sostenibilità.

IL CINEMA

- Film Lungometraggi internazionali, 12 categorie:

Regia / Sceneggiatura / Recitazione Maschile / Recitazione Femminile / Cinematografia / Attore non Protagonista / Attrice non Protagonista / Scenografia / Montaggio (condiviso con Documentari) / Musica (condiviso con Documentari) / Documentari / Pubblico (Miglior Film tra i vincitori, condiviso da tutte le categorie).

- Cortometraggi internazionali fino a 15 minuti - 2 categorie: Miglior Film / Pubblico

- Cortometraggi internazionali da 15 min a 30 minuti - 2 categorie: Miglior Film / Pubblico

- Cortometraggi italiani, fino a 30 minuti - 2 categorie: Miglior Film / Pubblico

LA TELEVISIONE ITALIANA

- Lungometraggi, Serie TV, Programmi, Talents, esclusivamente nazionale - 8 categorie:

Recitazione Maschile / Recitazione Femminile / Presentatore / Presentatrice / Comico / Giornalista / Giornalista Sportivo / Format e Serie Televisiva

LA MODA

Made in Milan International Film Society crea momenti di unione tra la moda e il cinema, apre la porta al fashion design, con l'obiettivo di avvicinare i giovani filmmaker internazionali ai giovani designer della moda.

- MIFF Style Take 1 offre allo stilista prescelto l'opportunità di presentare la propria collezione in una sfilata di moda inserita nella cerimonia di premiazione di un evento internazionale cinematografico nella città di Milano.

- Fashion Movies, categoria di filmati, dove la collezione viene esibita in formati audiovisivi esprimendo il mood dello stile attraverso le immagini del video.

OPENING
FILM
PREMIERE

MIFF
AWARDS



No - I giorni dell'arcobaleno

8 maggio - Palazzo Lombardia h 20.00

Nel 1988, il dittatore militare cileno Augusto Pinochet, a causa della pressione internazionale, è costretto a indire un referendum per rimanere alla guida del paese. Il popolo dovrà decidere sul potere istituzionale di altri otto anni. I leader dell'opposizione convincono un giovane e audace pubblicitario, Renè Saavedra, a condurre la campagna per il NO. Con pochi mezzi a disposizione e sotto il controllo costante del dittatore, Saavedra e il suo team concepiranno un ambizioso progetto per vincere le elezioni e liberare il paese dall'oppressione.

Nato a Santiago del Cile nel 1976, il regista Pablo Larraín è uno dei soci fondatori di Fabula, una casa di produzione cinematografica indipendente. Nel 2005 dirige *Fuga*, il suo primo lungometraggio. Nel 2007 firma la regia del suo secondo *Tony Manero*, che viene presentato a Cannes. *Post Mortem*, il suo terzo film partecipa nella competizione ufficiale alla Mostra di Venezia nel 2010. *NO* è il suo quarto film.

Dopo essere stato premiato al festival di Cannes, e alcuni dei più importanti festival del mondo, *NO* viene presentato dal Cile per le candidature agli Oscar e viene selezionato dai membri dell'Academy, tra i film di tutto il mondo, per essere una delle cinque nomination per l'Oscar del Miglior Film in lingua straniera.

SPECIAL SCREENING PREMIERE



DESIRE

9 maggio

Manifattura Tabacchi - Museo del Cinema
h 20.30

Damian Lewis, vincitore del Golden Globe e dell'Emmy Award, è il protagonista del cortometraggio realizzato da Jaguar in collaborazione con la Ridley Scott Associates. Nel film, protagonisti anche Jordi Moller e Shannyn Sossamon, insieme alla nuova Jaguar F-TYPE; a Lana del Rey, recentemente vincitrice del BRIT Award ha scritto per l'occasione il brano dal titolo "Burning Desire"; al MIFF il privilegio di presentare l'anteprima italiana di questo piccola sorpresa diretta da Adam Smith!

Damian Lewis ha commentato: "Quando sono stato contattato da Jaguar per il film "Desire" sono rimasto molto incuriosito, poi avuto modo di leggere il copione e ho deciso che era sicuramente un progetto di cui avrei voluto far parte. Lavorare insieme al regista Adam Smith della Ridley Scott Associates, si prospettava una grande avventura. Le vetture Jaguar hanno avuto ruoli importanti in grandi film per molti anni e non vedo l'ora di essere il primo a guidare la nuova F-TYPE del film."

Storia di tradimenti, vendette, passione e avidità, il film racconta la storia di Clark (Lewis), che consegna auto per vivere e che si ritrova nei guai, dopo aver incontrato casualmente una donna (Sossamon), nel bel mezzo di un deserto senza giurisdizione.

GREEN
SPIRIT
AWARD

MIFF
AWARDS



Re della terra servaggia

10 maggio - Palazzo Lombardia h 19.00

Hushpuppy, una bambina di sei anni vive con Wink, papà severo ma affettuoso, nella comunità soprannominata Bathtub (vasca da bagno), zona paludosa di un delta della Louisiana. Wink, che ha contratto una grave malattia, sta preparando Hushpuppy a vivere in un mondo dove non ci sarà più lui a proteggerla. Tra simboliche catastrofi naturali e ghiacci che si sciolgono, arrivano gli Aurochs, misteriose creature preistoriche, forse solo nell'immaginario di Hushpuppy a cui non resta che cercare di sopravvivere e mettersi alla ricerca della madre, che per lei è solo un vago ricordo.

Nato e cresciuto nel Queens di New York City, Benh si laurea alla Wesleyan University, dove nel 2004 gira il suo primo cortometraggio, Egg. Nel 2012 realizza il suo primo lungometraggio, *Beasts of the Southern Wild* (*Re della Terra Selvaggia*), basato su un'opera teatrale di Lucy Alibar.

Green Spirit Award viene riconosciuto da *Made in Milan International Film Society* a *Re della Terra Selvaggia*. Favola di etica ambientalista è questo il vero film rivelazione del 2012. Un vero e proprio fenomeno che, non solo ha vinto il Sundance e ha avuto 4 nomination all'Oscar, tra cui Quvenzhané Wallis, (la più giovane candidata nella storia) ma è stato il film che ha vinto di più in assoluto nel 2012, con più di 50 premi e 60 candidature.

I FILM E I CANDIDATI

BEST FILM

Questa categoria è decisa esclusivamente dal pubblico tra i film dei candidati vincitori, che verranno presentati dal 15 al 17 maggio, nelle sale del festival.

FILM DEI CANDIDATI

Eden - 5 Nominations

Best Directing; Best Screenwriting; Best Actress; Best Cinematography; Best Editing

Filly Brown - 4 Nominations

Best Screenwriting; Best Actress; Best Supp Actor; Best Music

Lost in Laos - 3 Nominations

Best Supp Actress, Best Supp Actor, Best Music

Rufus - 4 Nominations

Best Actor; Best Cinematography; Best Production Design; Best Editing

Run - 2 Nominations

Best Screenwriting; Best Supp Actor

The Girl and Death - 6 Nominations

Best Directing; Best Actor; Best Actress; Best Cinematography; Best Supp Actress; Best Production Design

The Redemption of the Fish - 3 Nominations

Best Directing; Best Supp Actress; Best Music

Tilt - 1 Nomination

Best Production Design

Touch of the Light - 5 Nominations

Best Directing; Best Screenwriting; Best Actor; Best Editing; Best Music

Trade of Innocents - 2 Nominations

Best Actor; Best Actress

Waves - 1 Nomination

Best Cinematography

MIGLIOR DOCUMENTARIO

I documentari e i fiction film partecipano insieme nelle discipline miste di Musica, Montaggio e Miglor Film per il pubblico.

DOCUMENTARI CANDIDATI

Beauty and the Breast - 2 Nominations

Liliana Komorowska, Pawel Lucewicz

Blood Brother - 2 Nominations

Steve Hoover

It's Better to Jump

Gina Angelone

Manhunt - 2 Nominations

Greg Barker, Joe Bini

My Way - 2 Nominations

Vinny Sisson, Dominique Mollee

Tales from the Organ Trade - 2 Nominations

Ric Esther Bienstock, John Welsman

The Valley of the Jato

Caterina Monzani

Coal Rush - 2 Nominations

Filippo Piscopo, Lorena Luciano

GMO OMG - 2 Nominations

Jeremy Seifert

Parole Sostenibili - 2 Nominations

Marco Dazzi

New project the moo man - 2 Nominations

Andy Heathcote

Ecopia - 2 Nominations

Christian Vinkeloe, Daisy Weisbrodt

MIFF AWARDS

I candidati sono deliberati all'unanimità del comitato di programmazione di *Made in Milan International Film Society*, che lascia esclusivamente ai soci, membri votanti, la deliberazione dei vincitori delle categorie (premi specifici delle discipline).

A valle delle votazioni dei soci per le discipline, la categoria del Miglor Film è decisa esclusivamente dal voto del pubblico in sala durante le proiezioni al festival dei film dei candidati vincitori.

* GREEN SCREEN

Film candidati anche alla nuova categoria di film pro-ambiente, proiettati dal 10 al 12 maggio presso l'Auditorium di Palazzo Lombardia. In linea con il tema di EXPO 2015, la sostenibilità ambientale, Green Screen si incastra in modo trasversale negli Expo Days, serie di eventi e manifestazioni organizzati nel mese di maggio come tappa del percorso verso l'Esposizione Universale.

THE NOMINEES

MIGLIOR REGIA

Eden

Megan Griffiths

The Girl and Death

Jos Stelling

The Redemption of the Fish

Jordi Torrent

Touch of the Light

Jung-Chi Chang

MIGLIOR SCENEGGIATURA

Eden

Chong Kim, Megan Griffiths, Rick Phillips, Jr

Filly Brown

Youssef Delara

Run

Simone Bartesaghi

Touch of the Light

Nien-Hsiu Li

MIGLIOR ATTORE NON PROTAGONISTA

Filly Brown

Lou Diamond Phillips

Lost in Laos

Dario Vergassola

Run

Adrian Pasdar

MIGLIOR ATTRICE NON PROTAGONISTA

Lost in Laos

Carla Signoris

The Girl and Death

Renata Litvinova

The Redemption of the Fish

Samantha Silvestri

MIFF AWARDS

MIGLIOR ATTORE PROTAGONISTA

Rufus

Rory J. Saper

The Girl and Death

Leonid Bichevin

Touch of the Light

Yu-Siang Huang

Trade of Innocents

Dermot Mulroney

MIGLIOR ATTRICE PROTAGONISTA

Eden

Jamie Chung

Filly Brown

Gina Rodriguez

The Girl and Death

Sylvia Hoeks

Trade of Innocents

Mira Sorvino

MIGLIOR MONTAGGIO (DOCU INCLUSI)

Eden

Eric Frith

Manhunt

Joe Bini

Rufus

Ken Filewych

Touch of the Light

Nien-Hsiu Li

Blood Brother

Steve Hoover

MIGLIOR MUSICA (DOCU INCLUSI)

Filly Brown

Reza Safinia

The Redemption of the Fish

Thomas Simon

Touch of the Light

Tzu-Chieh Wen, Yu-Siang Huang

Beauty and the Beast

Pawel Lucewicz

Lost in Laos

Stefano Cabrera

Tales from the Organ Trade

John Welsman

MIGLIOR SCENOGRAFIA

Rufus

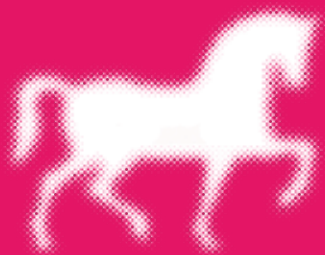
Hugh Shankland

The Girl and Death

Gert Brinkers

Tilt

Vanina Geleva



MIGLIOR REGIA



Eden
Megan Griffiths



The Girl and Death
Jos Stelling



The Redemption of the Fish
Jordi Torrent



Touch of the Light
Jung-Chi Chang

Manifattura Tabacchi
Museo del Cinema
17 MAGGIO, h. 22.00



MIGLIOR SCENEGGIATURA



Edén

Chong Kim, Megan Griffiths,
Rick Phillips, Jr



Filly Brown

Youssef Delara



Run

Simone Bartesaghi



Touch of the Light

Nien-Hsiu Li

Manifattura Tabacchi
Museo del Cinema
17 MAGGIO, h. 18.00



MIGLIOR CINEMATOGRAFIA



Eden
Sean Porter



Rufus
Craig Wroblecki



The Girl and Death
Goert Giltay



Waves
Gianluca Ceresoli

Manifattura Tabacchi
Museo del Cinema
16 MAGGIO, h. 20.00



MIGLIOR RECITAZIONE MASCHILE



Rufus
Rory J. Saper



The Girl and Death
Leonid Bichevin



Touch of the Light
Yu-Siang Huang



Trade of Innocents
Dermot Mulroney

Cinema Beltrade
15 MAGGIO
h. 20.00



MIGLIOR RECITAZIONE FEMMINILE



Eden
Jamie Chung



Filly Brown
Gina Rodriguez



The Girl and Death
Sylvia Hoeks



Trade of Innocents
Mira Sorvino

Manifattura Tabacchi
Museo del Cinema
17 MAGGIO, h. 20.00



MIGLIOR ATTORE NON PROTAGONISTA

Manifattura Tabacchi, Museo del Cinema - 17 MAGGIO - h. 20.00



Filly Brown
Lou Diamond Phillips



Lost in Laos
Dario Vergassola



Run
Adrian Pasdar



Lost in Laos
Carla Signoris



The Girl and Death
Renata Litvinova



The Redemption of the Fish
Samantha Silvestri

MIGLIOR ATTRICE NON PROTAGONISTA

Cinema Beltrade - 15 MAGGIO - h. 18.00

MIGLIOR SCENOGRAFIA

Manifattura Tabacchi, Museo del Cinema - 16 MAGGIO - h. 20.00



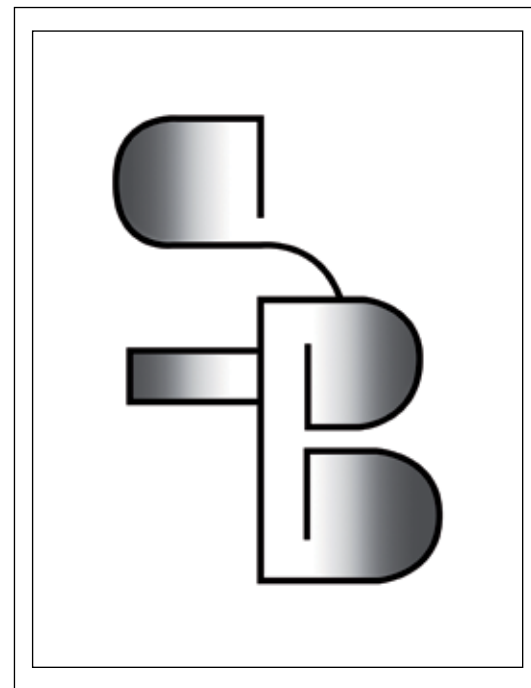
Rufus
Hugh Shankland



The Girl and Death
Gert Brinkers



Tilt
Vanina Geleva



Noleggio impianti audio/video, servizi di interpretariato/hostess, videoconferenza

www.studiobusca.com

MIGLIOR MONTAGGIO

Manifattura Tabacchi, Museo del Cinema - 16 MAGGIO - h. 22.00



Eden
Eric Frith



Manhunt
Joe Bini



Rufus
Ken Filewych



Touch of the Light
Nien-Hsiu Li



Blood Brother
Steve Hoover

Manifattura Tabacchi
Museo del Cinema
16 MAGGIO - h. 22.00



MIGLIOR MUSICA

Manifattura Tabacchi, Museo del Cinema - 17 MAGGIO - h. 20.00



Filly Brown
Reza Safinia



The Redemption of the Fish
Thomas Simon



Touch of the Light
Tzu-Chieh Wen, Yu-Siang Huang



Beauty and the Breast
Pawel Lucewicz



Lost in Laos
Stefano Cabrera



Tales from the Organ Trade
John Welsman

MIGLIOR DOCUMENTARIO

Cinema Beltrade - 15 MAGGIO - h. 22.00



Beauty and the Breast
Liliana Komorowska



Blood Brother
Steve Hoover



My Way
Vinny Sisson, Dominique Mollee



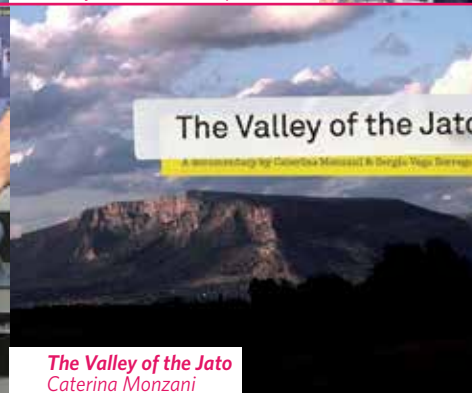
Tales from the Organ Trade
Ric Esther Bienstock



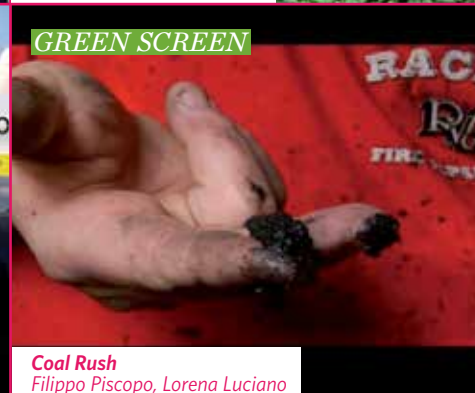
It's Better to Jump
Gina Angelone



Manhunt
Greg Barker



The Valley of the Jato
Caterina Monzani



Coal Rush
Filippo Piscopo, Lorena Luciano

GREEN SCREEN

MIGLIOR DOCUMENTARIO

GREEN SCREEN



GMO OMG
Jeremy Seifert

GREEN SCREEN



Parole Sostenibili
Marco Dazzi

GREEN SCREEN



The Moo Man
Andy Heathcote

GREEN SCREEN



Ecopia
Christian Vinkeloe, Daisy Weisbrodt



THE SHORT PROGRAMME

0 - 15 MIN

Palazzo Lombardia

11 maggio - h. 17.00

15 - 30 MIN

Palazzo Lombardia

11 maggio - h. 19.00

1ª parte

ITALIANI

Palazzo Lombardia

10 maggio - h. 22.00

Angel

Ruan Magan

Clean

Benjamin Bouhana

Counting Happiness

Venetia Evripiotou

No aguanto a tus padres

Javier Cano

Pag Pag

John Paul Su

Timeless

Melanie Marden

Trained

Anthony Jerjen

Tres en un cuarto

Federico Calabuig

Waiting for Berta

Laimir Fano

Eskiper

Pedro Collantes

Flicka Forsvinner

Alexander Ronnberg

Nicoleta

Sonia Liza Kenterman

Roter Schnee

Luka Popadic

12 maggio - h. 20.00

2ª parte

Blackwood

Natasha Johns-Messenger

Duality

Andrew Tulloch

El invento (The Invention)

Giovanni Granada

Carlo e Clara

G. Mastromauro

Ce l'hai un minuto?

Alessandro Bardani

Dreaming Apecar

Dario Leone

God's Got His Head in the Clouds

Gianluca Sodaro

I Won't Be Your Mirror

Franco Franchini

Il tour di Davide

Nicola Sersale

La stagione dell'amore

Mario Tani

0-15

0-15



Angel

Ruan Magan

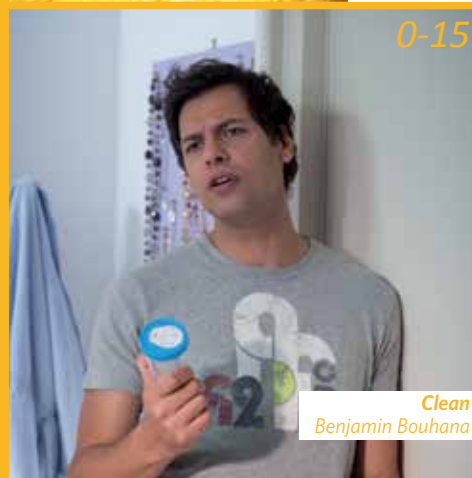


Counting Happiness

Venetia Evripiotou

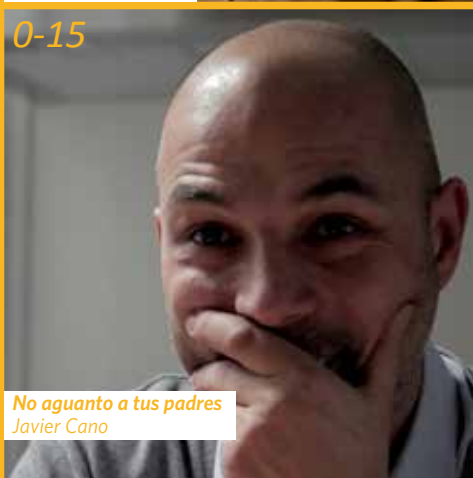
0-15

0-15



Clean

Benjamin Bouhana



No aguanto a tus padres

Javier Cano



Pag Pag
John Paul Su

0-15



Trained
Anthony Jerjen

0-15



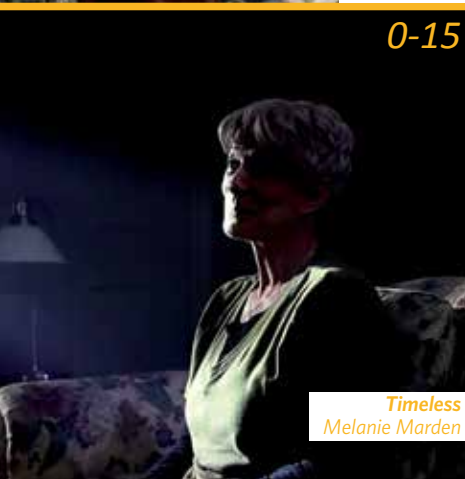
Waiting for Berta
Laimir Fano

0-15



Blackwood
Natasha Johns-Messanger

15-30



Timeless
Melanie Marden

0-15



Tres en un cuarto
Federico Calabuig

0-15



Duality
Andrew Tulloch

15-30



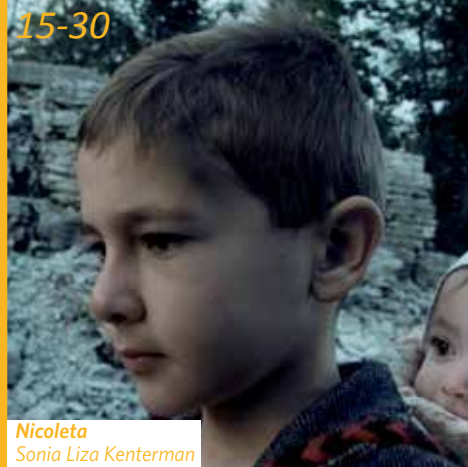
El invento (The Invention)
Giovanni Granada

15-30



Eskiper
Pedro Collantes

15-30



Nicoleta
Sonia Liza Kenterman

15-30



Carlo e Clara
G. Mastromauro

ITA



Ce l'hai un minuto?
Alessandro Bardani

ITA



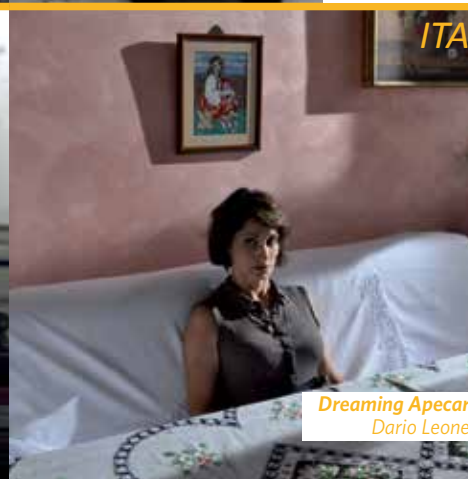
Flicka Forsvinner
Alexander Ronnberg

15-30



Roter Schnee
Luka Popadic

15-30



Dreaming Apecar
Dario Leone

ITA



God's Got His Head in the Clouds
Gianluca Sodaro

ITA

ITA ITA



I Won't Be Your Mirror
Franco Franchini



Il tour di Davide
Nicola Sersale

ITA



La stagione dell'amore
Mario Tani



IL SANTA
bistrò moderno | palazzo lombardia



IL SANTA è il bistrò moderno e la sua cucina non chiude mai, il pranzo è sano e veloce, l'aperitivo è ricco e frizzante, la cena è curata e dai sapori inaspettati. Le materie prime sono genuine e gli ingredienti intatti. La carta dei vini è un racconto di profumi e colori. Il tocco dello chef si trova proprio dietro l'angolo, in via Melchiorre Gioia 37, sotto il grattacielo più alto di Milano.

Il Santa Bistrò Moderno - Via Melchiorre Gioia 37, 20124, Milano
Tel: +39 02 66 70 37 15 - Email: info@ilsantabistro.it - www.ilsantabistro.it

MIFF TV

MIGLIOR PRESENTATORE

Gerry Scotti
The Winner is

Paolo Ruffini
Colorado Café

Marco Liorni
La Vita in Diretta

MIGLIOR PRESENTATRICE

Barbara D'Urso
Pomeriggio 5

Miriam Leone
Wikitaly - Censimento Italia

Simona Ventura
Cielo che Gol

MIGLIOR ATTORE

Roberto Farnesi
Le tre rose di Eva

Marco Bocci
Squadra Antimafia - Palermo Oggi

Giorgio Tirabassi
Benvenuti a Tavola

MIGLIOR GIORNALISTA SPORTIVO TV

Dan Peterson
NBA Extra

Mino Taveri
Sport Mediaset XXL

Paola Ferrari
La Domenica Sportiva

MIGLIOR ATTRICE

Anna Safroncik
Le tre rose di Eva

Giulia Michelini
Squadra Antimafia - Palermo Oggi

Sara Zanier
Centovetrine

MIGLIOR COMICO TV

Max Pisu
Zelig

Angelo Pintus
Colorado Café

Barbara Foria
Colorado Café

MIGLIOR GIORNALISTA TV

Edoardo Raspelli
Mela Verde

Paolo Del Debbio
Quinta Colonna

Cristina Parodi
Cristina Parodi Live

MIGLIOR FORMAT/SERIE TV

Aglien
WebTV aglien.com

The Winner is
Canale 5

Le tre rose di Eva
Canale 5



Direzione
MIFF TV Awards
Thomas Incontri

"Carissimi appassionati del MIFF, sono molti anni che appartengo a questo mondo ma ogni volta è sempre un onore poter ricoprire questo ruolo e poter nominare amici e colleghi che si sono distinti ognuno nel proprio settore. Come dico nel mio libro "Una vita per la passione" solo con i sacrifici si possono raggiungere degli obiettivi importanti e il mio consiglio e augurio va a tutti i candidati affinché nella vita non perdano mai la passione per il loro lavoro"



PANINO
MILANO

DRINK AND LOUNGE BAR

PANINO MILANO

Via Galvani, 34 - Milano

Situato sotto i nuovi Palazzi della Regione

PRENOTAZIONE TAVOLI & INFOLINE 02 49 79 27 72

MIFF TV

PREMIO ALLA CARRIERA TV

ZUZZURRO E GASPARE

Zuzzurro e Gaspare, nome d'arte di Andrea Brambilla (Varese, 21 agosto 1946) e Nino Formicola (Milano, 12 giugno 1953), si sono conosciuti al Derby Club, dando vita nel 1976 all'affiatata coppia formata dall'ingenuo commissario Zuzzurro e dal suo fido assistente Gaspare. Apparsi per la prima volta in televisione nel 1978 nella trasmissione della RAI *Non stop*; hanno proseguito con successo in varie trasmissioni televisive raggiungendo la popolarità con *Drive In* (1983). Nel 1986 hanno lasciato temporaneamente il video per dedicarsi al teatro, interpretando nella commedia di Neil Simon, *Andy e Norman* il ruolo di due giornalisti costretti a sbarcare il lunario scrivendo articoli dozzinali per ogni genere di rivista ed entrambi innamorati della loro vicina di casa. Nel 1987 riappaiono nei varietà delle reti Mediaset, e cui segue su Italia 1 la sit-com *Andy e Norman*, riduzione da loro stessi curata della commedia già proposta in teatro. Dopo quindici anni nel 1992 tornano in RAI e nel 1994 conducono *Miraggi*, la doppia ministriscia serale in onda a ridosso del TG1, ma nel 1996 la coppia torna a lavorare per i network privati. Hanno doppiato Pena e Panico nel film d'animazione *Hercules*. Nella stagione 1997-98 hanno stabilito al Teatro Nazionale di Milano il record di tenitura (oltre tre mesi) con la commedia *Rumori* fuori scena di Michael Frayn. Nel 2001 Brambilla ha un grave incidente, l'attività della coppia si ferma, ma riparte con nuovi spettacoli teatrali e varie apparizioni televisive (*Paperissima* 2002, *Striscia la notizia* 2005, *Zelig Circus* 2010). Nel 2012 sono di nuovo sulle scene teatrali nella tournée dello spettacolo *Tutto Shakespeare in 90 minuti*. A novembre 2012 entrano a far parte dello staff di conduttori del canale Vero Capri.



MILANO
BAKERY
cosmopolity brio



MIGLIOR PRESENTATORE



Gerry Scotti
The winner is



Paolo Ruffini
Colorado Café



Marco Liorni
La vita in diretta



Barbara D'Urso
Pomeriggio 5



Miriam Leone
Wikitaly - Censimento Italia



Simona Ventura
Cielo che gol!

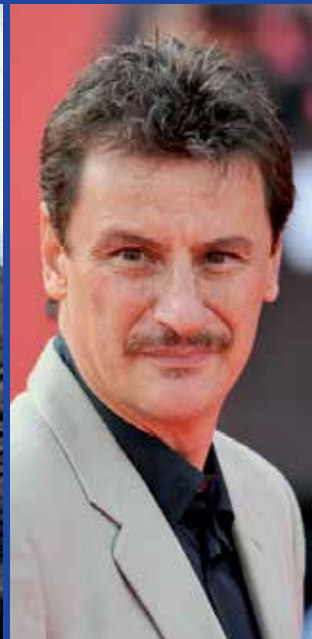
MIGLIOR RECITAZIONE MASCHILE



Roberto Farnesi
Le tre rose di Eva



Marco Bocci
Squadra antimafia - Palermo oggi



Giorgio Tirabassi
Benvenuti a tavola



Anna Safroncik
Le tre rose di Eva



Giulia Michelini
Squadra antimafia - Palermo oggi



Sara Zanier
Centovetrine

MIGLIOR COMICO



Max Pisu
Zelig



Angelo Pintus
Colorado Café



Barbara Foria
Colorado Café



Edoardo Raspelli
Mela Verde



Paolo Del Debbio
Quinta colonna



Ph: Loris Zambelli

Cristina Parodi
Cristina Parodi Live

MIGLIOR GIORNALISTA

MIGLIOR GIORNALISTA SPORTIVO



Dan Peterson
NBA Extra



Mino Taveri
Sport Mediaset XXL



Paola Ferrari
La Domenica Sportiva



Aglien
WebTv



The winner is
Canale 5



Le tre rose di Eva
Canale 5

FASHION CONTEST - MIFF STYLE TAKE 1 -



Siamo giunti alla tredicesima edizione e come ogni anno sono lieta di ospitare uno stilista, che esprime la propria creatività sulla passerella bianca di MIFF Awards.

Quest'anno ho il piacere di presentare un talento d'oltreoceano, che con grande entusiasmo ha realizzato una collezione che unisce elementi basic all'eccentricità hollywoodiana. La donna e l'uomo di Rob Bennet hanno una personalità che rispecchia un'attitudine di vita attuale, moderna e attivista dei business man/woman in carriera, che dedicano particolare attenzione al look, da cui ricavano successo nella vita.

Tiziana Fanelli
FASHION PRODUCER MIFF STYLE TAKE 1 -

THANK TO

Fashion Assistant
ILARIA PRINCIGALLO
Fashion Blogger
FEDERICO LEDDA di Ice Fashion
Fashion Stylist
MAURO DEMESTRIA

SPONSOR BY



BH SALON®
COMPANY



FASHION MOVIE CONTEST

Questa edizione abbiamo aperto un FASHION MOVIE CONTEST ai MIFF AWARDS.
Made in Milan International Film Society ha decretato i finalisti:



Deliverance

Deliverance

Regia di Silvia Delia Simonetti.

"Deliverance" è la nuova collezione di Ombradifoglia, il brand curato da Elena Pignata. Riprende la leggenda dell'araba fenice, dalle ceneri al fuoco, dal nero al rosso, dal buio ad esplosione cupa, atavica ed essenziale. Questo fashion film, diretto da Delia Simonetti, ne racconta l'essenza con un'insieme di immagini e suoni primordiali e raffinati allo stesso stesso tempo.



Doppelganger

Doppelganger

Regia di Malik Merlex per Puro autumn winter woman collection 2012.

Definizione: Doppelganger *doppel* - doppio/ganger - che se ne va.

Una copia spettrale o anche reale (sosia) di una persona vivente. La parola viene usata per descrivere un fenomeno nel quale si vede la propria immagine con la coda dell'occhio. In alcune culture è considerato un presagio di morte.



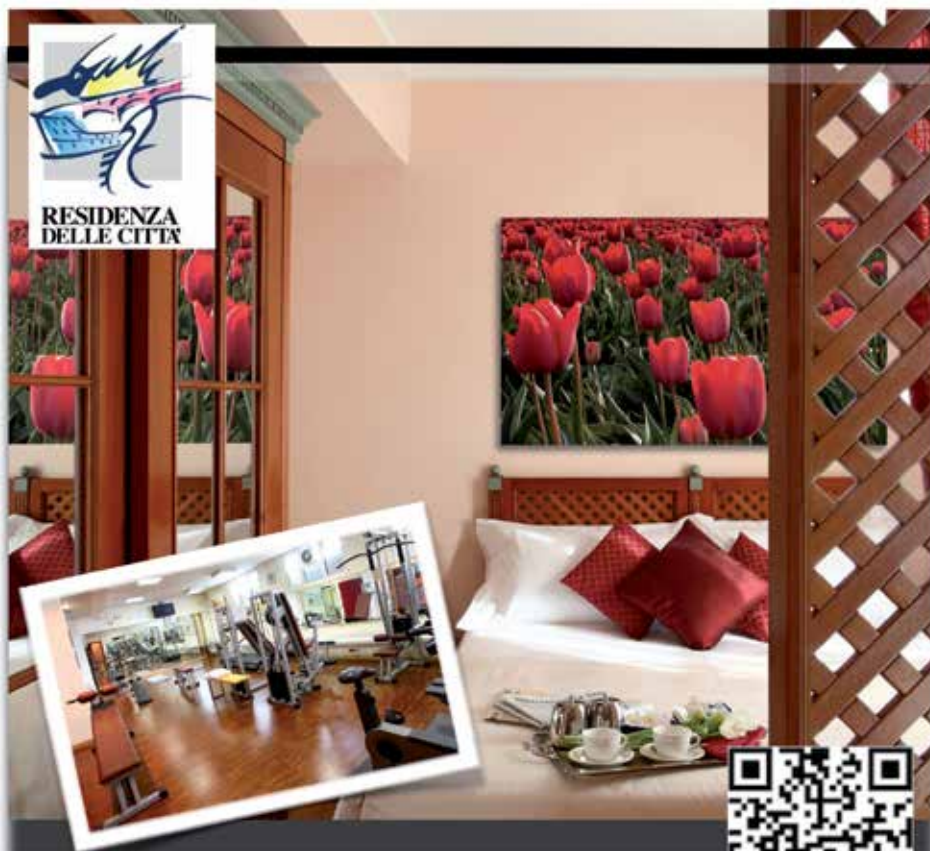
Nefes

NEFES: genEtica

Regia di Simone Yang. Released in april 2013.

Non tutto riguarda la genetica, ma sono le storie che viviamo che causano degli effetti e ci trasformano





Residenza delle Città ** Milano**
www.residenzadellecitta.it



INFORMAZIONI UTILI

SALE

AUDITORIUM PALAZZO LOMBARDIA - via Melchiorre Gioia 37, Piazza Città di Lombardia

CINEMA BELTRADE - via Nino Oxilia 10

MANIFATTURA TABACCHI, MUSEO DEL CINEMA - viale Fulvio Testi 121

COME ARRIVARE

AUDITORIUM PALAZZO LOMBARDIA

MM 2, fermata Gioia, MM 3, fermata Centrale FS o Sondrio. Bus: linee urbane 43, 82

CINEMA BELTRADE - MM 1 fermata Pasteur. Tram linea 1 fermata Venini-Morbegno

MANIFATTURA TABACCHI - M55 fermata Bicocca, Tram linea 7

LOCALI CONVENZIONATI*

C-HOUSE - via Melchiorre Gioia 37

20% di sconto

-MILANO BAKERY - via Melchiorre Gioia 35,

20% di sconto

-IL SANTA - via Melchiorre Gioia 37,

10% di sconto

-ENOTECA IL GINGHIALE ROSSO - viale Monte Grappa 6,

20% di sconto per il periodo del festival (8-18 Maggio)

10% di sconto per il resto dell'anno 2013

-NORD EST CAFE' - via Pietro Borsieri 35,

Sconto sui Cocktail per il periodo del festival

Menù Cocktail creato per i soci Made in Milan IFS al prezzo speciale di euro 5,50

20% di sconto sul brunch della domenica per il 2013

-OSTERIA BORSIERI - via Pietro Borsieri 39

20% di sconto per tutto il 2013

-CAFÈ FANTASTIC - via Nino Oxilia 2

10% di sconto tutto il 2013

-ANTICA OSTERIA DI VIA GLUCK - via Gluck 10

20% di sconto tutto il 2013

-SORSO - Cantina con cucina - Via Clusone 3

20% di sconto tutto il 2013

*La scontistica è riservata ai tesserati soci membri di Made in Milan International Film Society.

CREDITS

DIREZIONE

Andrea Galante
*Presidente MIMIFS
e fondatore MIFF Awards*

Anna Kim
*Coordinatore programmazione
lunghi e documentari*

Leonardo Motta
*Assistenza alla programmazione
lunghi e documentari*

Francesca Schifano
*Direzione esecutiva, responsabile
comunicazione*

Thomas Incontri
Direzione TV Awards

Naike Gualtieri
Direzione cortometraggi

Delia De Fazio
*Direzione e coordinamento
traduzioni*

Jacopo Manfredini
Art director comunicazione

Andrea Nasi
Direzione sottotitoli

Beatrice Ratto
*Assistenza alla programmazione
cortometraggi*

Tiziana Fanelli
*Direzione fashion movies
e fashion producer*

Erika Macri
Assistente di direzione

UFFICIO STAMPA

Francesca Schifano
Coordinamento redazionale

Laura Lombari
Capo ufficio stampa

Riccardo Martinazzi
Ufficio stampa

Gaia Schillaci
Ufficio stampa

Sylvia Bertolotti
Flash news

Giulia Masucci
Social Network e News editor

EVENTI

Francesca Schifano
Events manager

Erika Macri
Liste guest

Paola Brambilla
Coordinamento sale

Giulia Masucci
Segreteria organizzativa

Giada Totaro
Project manager

Leonardo Motta
Partnership e sponsorship

Nayick Rivero
Human resources, events producer

Thomas Carganico
Relazioni / eventi università

Francesca Andreotti
Relazioni / eventi università

Giulia Cosentino
Accoglienza

Lara Quaglini
Accoglienza

Alessandro Orsini
Accoglienza

Vito Zanni

Accoglienza

Francesca Abbiati

Accoglienza

Valentina Russotti

Accoglienza

Agnes Antal

Accoglienza

Oswaldo Olvera

Assistente di produzione

Luigi Saitta

Assistente di produzione

Yordy Cagua

Assistente di produzione

MIFF MODA

Tiziana Fanelli
*Direzione fashion movies
e fashion producer*

Ilaria Principallo
Fashion assistant

Mauro Demestria
Fashion Sylst

Federico Ledda
Fashion blogger

GRAFICA E CREATIVITÀ

Jacopo Manfredini
Art director comunicazione e stampa

Michele Pelosi
*Newsletter editor and web art
direction*

Davide Merizzi
*Webmaster produzione, sviluppo e
programmazione online*

Simone Sbabo
Hye-gi Shim

OSPITALITÀ E LOGISTICA

Stefania Scollato
Coordinamento ospitalità

Giorgio Del Prete
Coordinatore drivers

Giuseppe Spano
Driver

Michele Valtorta
Driver

Antonio Grassi
Driver

MIFF CHANNEL

Mattia Lo Priore
Direzione esecutiva

Armando Piti

Alessia Nanni

Laura Pòvoa

Sawa Colli

Interviste

Beatrice Ratto

Interviste

FOTOGRAFI

Pasquale Russo

Federica Vairani

Cristian Martinielli

Cristian Villacres

Vladimir Jankovic

Massimo Demelas

Yuri Piras

Valentina Russotti

TRADUTTORI E INTERPRETI

Laura Bianchetti
Interprete ufficiale

Silvia Osellini

Monica Pagani

Gaja Calabrese

Jois Nigrisoli

Francesca Lacenere

Manuele Moro

Lara Moro

Cleide Rizzo

Ilaria Perilli

Daniela Samà

Virginia Cuneo

Irene Salvoni

Morena Firpo

Antonella Calvanese

Antonella Franzese

Stella Manzi

Antonia Bruno

Deborah Simone

Giorgia Grifoni

Valentina Peracchia

Elena Ramponi

Maria Antonietta Del Prete

Carla Polgatti

Daniela Ceccato

Giuseppina Di Napoli

Elena Viviana Zangla

Ilaria Bidolli

Giulia Ruzzante

Erika Bellodi

Manola D'alessandro

Federica Valla

Daniela Longo

Elena Mele

Alessia Pazzaglia

Lorena Piccinini

Valerio Menicucci

Florentia Ortis

Valentina Folini

Giovanna Tortora

Dajna Anese

Veronica Fabiano

Tiziana De Pasquale

Caterina Pascot

Gianluca Orlandi

Valentina Di Benedetto

Federica Bologna

Serena De Maio

Tatiana Ovcharenko

Oksana Boltenko

Ilana Coltareva

Aurelie Leherminer

Margherita Zanoletti

SICUREZZA

Moises Mastrocola

Jaqui Rodriguez

Francesco Gobbi

Davide Rozza

REALIZZAZIONE PREMI

Guido Sisti

Si ringrazia la gentile collaborazione di
Emanuele Baumann di Rosso di Sera Events
Tipografia Grafiche Papa s.a.s. - Arese (Mi)
XTV Production



CALENDARIO DELLA FESTA

MERCOLEDÌ 8 MAGGIO

Auditorium Palazzo Lombardia

19.00 - Red Carpet Premiere

20.00 - NO - I GIORNI DELL'ARCOBALENO

22.30 - Cocktail and party, DJ set

GIOVEDÌ 9 MAGGIO

Manifattura Tabacchi - Museo del Cinema

19.30 - Film Evento in anteprima

italiana del corto *DESIRE* diretto da Adam

Smith prodotto dalla Ridley Scott Associates

Proiezioni dalle 20.30 - 22.00

VENERDÌ 10 MAGGIO

Auditorium Palazzo Lombardia

18.00 - COAL RUSH (85min)

19.30 - Filmmaker Lounge, Il Santa Bistro

20.30 - ECOPIA-INTELLIGENT BUILDING,

SUSTAIN. LIVING (85min)

22.00 - ITALIAN SHORT CATEGORY (100min)

SABATO 11 MAGGIO

Auditorium Palazzo Lombardia

17.00 - CORTI 0-15 (100min)

19.00 - PAROLE SOSTENIBILI

CORTI 15-30 1ª parte (95min)

20.30 - Filmmaker Lounge, Bakery Milano

21.30 - RE DELLA TERRA SELVAGGIA

DOMENICA 12 MAGGIO

Auditorium Palazzo Lombardia

16.00 - NEW PROJECT THE MOO MAN

(100min)

18.00 - GMO OMG (90min)

20.00 - CORTI 15-30 2ª parte (60min)

LUNEDÌ 13 MAGGIO

Riposo

MARTEDÌ 14 MAGGIO

Grattacielo Pirelli

Award Ceremony

MERCOLEDÌ 15 MAGGIO

Cinema Beltrade

Proiezioni film vincitori:

18.00 - ATTRICE NON PROTAG.

20.00 - RECITAZIONE MASCHILE

22.00 - DOCUMENTARIO

GIOVEDÌ 16 MAGGIO

Manifattura Tabacchi - Museo del Cinema

Proiezioni film vincitori:

18.00 - I CORTI

20.00 - FOTOGRAFIA/SCENOGRAFIA

22.00 - MONTAGGIO

VENERDÌ 17 MAGGIO

Manifattura Tabacchi - Museo del Cinema

Proiezioni film vincitori:

18.00 - SCENEGGIATURA

20.00 - RECITAZ. FEM/MUSICA/

ATTORE NON PROTAG.

22.00 - MIGLIOR REGIA

SABATO 18 MAGGIO

Cinema Beltrade

Proiezioni film vincitori:

20.00 - MIGLIOR FILM PUBBLICO

22.00 - MIGLIOR FILM PUBBLICO





Baja Sardinia (loc. La Crucitta)
Arzachena (Olbia-Tempio)
tel. +39 (0) 789 99810
info@hotellajacia.it - www.hotellajacia.it

Il Paradiso dei mari lontani... senza andare lontano!

**DA 59
EURO!**

NOTE



CHI HA VINTO?

LUNGHI

MIGLIOR REGIA

- ☐ Eden
- ☐ The Girl and Death
- ☐ The Redemption of the Fish
- ☐ Touch of the Light

MIGLIOR SCENEGGIATURA

- ☐ Eden
- ☐ Filly Brown
- ☐ Run
- ☐ Touch of the Light

MIGLIOR CINEMATOGRAFIA

- ☐ Eden
- ☐ Rufus
- ☐ The Girl and Death
- ☐ Waves

MIGLIOR ATTORE PROT.

- ☐ Rufus
- ☐ The Girl and Death
- ☐ Trade of Innocents
- ☐ Touch of the Light

MIGLIOR ATTRICE PROT.

- ☐ Eden
- ☐ Filly Brown
- ☐ The Girl and Death
- ☐ Trade of Innocents

MIGLIOR ATTORE NON PROT

- ☐ Filly Brown
- ☐ Lost in Laos
- ☐ Run

MIGLIOR ATTRICE NON PROT.

- ☐ Lost in Laos
- ☐ The Girl and Death
- ☐ The Redemption of the Fish

MIGLIOR SCENOGRAFIA

- ☐ Rufus
- ☐ The Girl and Death
- ☐ Tilt

MIGLIOR MONTAGGIO

- ☐ Eden
- ☐ Manhunt
- ☐ Rufus
- ☐ Touch of the Light
- ☐ Blood Brother

MIGLIOR MUSICA

- ☐ Filly Brown
- ☐ The Redemption of the Fish
- ☐ Touch of the Light
- ☐ Beauty and the Breast
- ☐ Lost in Laos
- ☐ Tales from the Organ Trade

MIGLIOR DOCUMENTARIO

- ☐ Beauty and the Breast
- ☐ Blood Brother
- ☐ It's Better to Jump
- ☐ Manhunt
- ☐ My Way
- ☐ Tales from the Organ Trade
- ☐ The Valley of the Jato
- ☐ Coal Rush
- ☐ GMO OMG
- ☐ Parole Sostenibili
- ☐ The Moo Man
- ☐ Ecopia

CORTI

CATEGORIA IT

- ☐ Carlo e Clara / ☐ Ce l'hai un minuto? / ☐ Dreaming Apecar / ☐ God's Got His Head in the Clouds / ☐ I Won't Be Your Mirror / ☐ Il tour di Davide / ☐ La stagione dell'amore

CATEGORIA 0-15 MIN

- ☐ Angel / ☐ Clean / ☐ Counting Happiness / ☐ No aguanto a tus padres / ☐ Pagpag / ☐ Timeless / ☐ Trained / ☐ Tres en un cuarto / ☐ Waiting for Berta

CATEGORIA 15-30 MIN

- ☐ Blackwood / ☐ Duality / ☐ El invento (The Invention) / ☐ Eskiper / ☐ Flicka Forsvinner / ☐ Nicoleta / ☐ Roter Schnee

Segna i Vincitori (☐)

...e ricordati da
Mercoledì 15 a Sabato 18
nelle sale del MIFF Awards,
Film Festival Internazionale
di Milano

IN ANTEPRIMA!

SGS
architetti



SGS architetti
www.sgsarchitetti.it

www.miff.it

